

Čeština

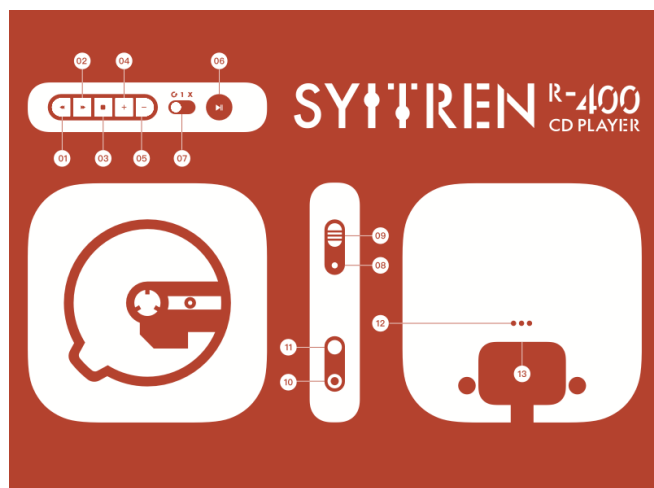
SYITREN

R400

Přenosný CD přehrávač s Bluetooth

Návod k použití

R400 přehrává disky CD, CD-G a soubory MP3 a kombinuje klasické přehrávání CD s bezdrátovým připojením Bluetooth 5.3. Přehrávač sám o sobě neobsahuje reproduktor; zvuk přivádí do sluchátek nebo reproduktoru přes výstup 3,5 mm, případně bezdrátově přes Bluetooth.

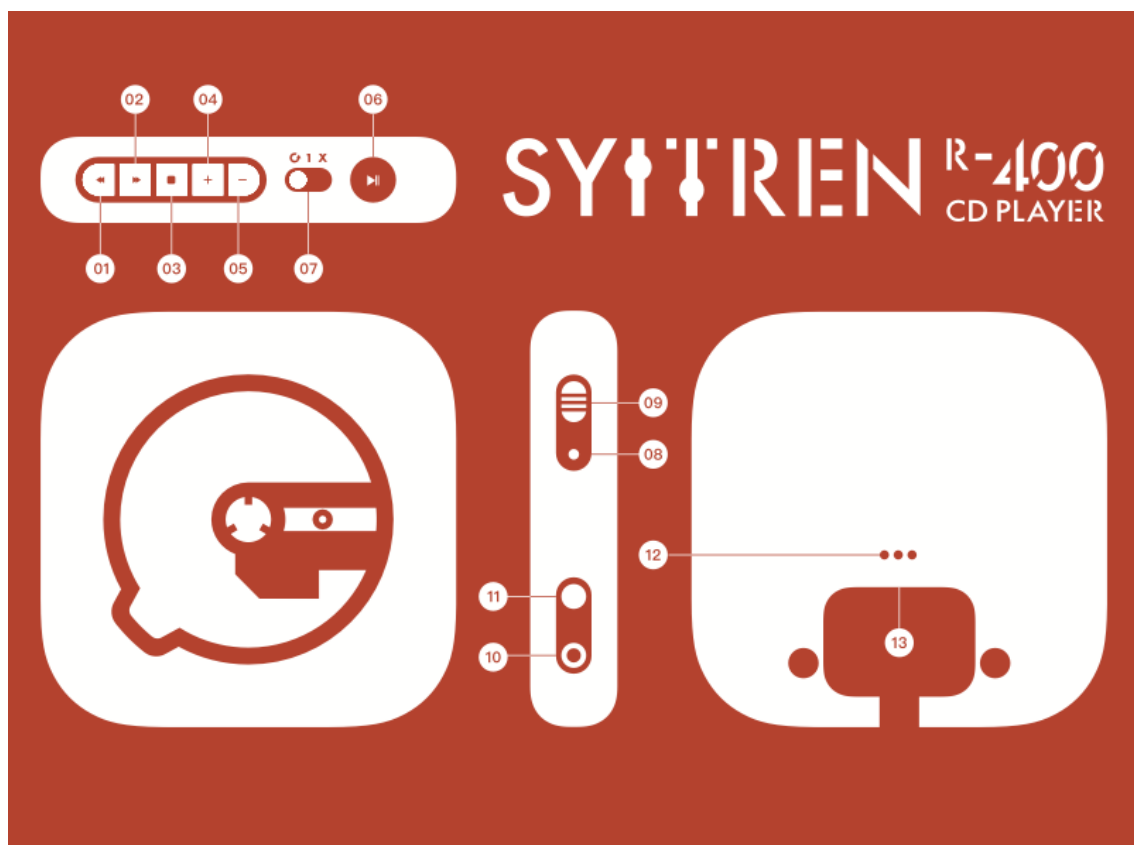


1. Úvod

Děkujeme za zakoupení CD přehrávače Sytiren R400. Před prvním použitím si přečtěte tento návod a uschovejte jej pro budoucí potřebu.

R400 přehrává disky CD, CD-G a soubory MP3 a kombinuje klasické přehrávání CD s bezdrátovým připojením Bluetooth 5.3. Přehrávač sám o sobě neobsahuje reproduktor; zvuk přivádí do sluchátek nebo reproduktoru přes výstup 3,5 mm, případně bezdrátově přes Bluetooth.

2. Ovládací prvky a konektory



Ovládací prvky a konektory přehrávače R400

1	Předchozí skladba (krátký stisk) / přetáčení vzad (dlouhý stisk)
2	Další skladba (krátký stisk) / přetáčení vpřed (dlouhý stisk)
3	Zastavení přehrávání
4	Hlasitost +
5	Hlasitost –
6	Přehrát / pauza
7	Přepínač režimu přehrávání (☞ opakovat vše / 1 jednorázové opakování / X náhodně)
8	Stavová kontrolka

9	Vypínač
10	Výstup AUX 3,5 mm (sluchátka / reproduktor)
11	Přepínač výstupu / reset Bluetooth — krátký stisk: přepnutí drátový ↔ Bluetooth; dlouhý stisk: reset párování
12	Kontrolka napájení / nabíjení
13	Nabíjecí konektor

3. Obsluha

Přehrávání CD

Při prvním použití odstraňte ochrannou kartu. Vložte disk a spusťte přehrávání tlačítkem Přehrát/pauza. Během přehrávání CD nezastavujte rotaci disku násilím.

Zapnutí a vypnutí

Páčku vypínače přepněte nahoru — přehrávač se zapne. Přepnutím dolů jej vypnete.

Výstupní rozhraní

R400 má audio výstup 3,5 mm pro připojení sluchátek nebo reproduktoru. Pokud do výstupu 3,5 mm zapojíte kabel v režimu Bluetooth, přehrávač se přepne na drátový výstup a rozsvítí se červená kontrolka.

Napájení a nabíjení

R400 má vestavěný akumulátor (článek 18650). Nabíjejte přiloženým kabelem (adaptér není součástí balení; doporučeno 5 V / 2 A). Stav baterie signalizuje kontrolka: „1 dioda“ ≈ 30 %, „2 diody“ ≈ 50 %, „3 diody“ ≈ 100 %. Během nabíjení kontrolka postupně bliká, po plném nabití svítí trvale. Plné nabití trvá přibližně 4 hodiny a vystačí zhruba na 4 hodiny poslechu.

Bluetooth

Po zapnutí je výchozí drátový režim (3,5 mm). Stiskem přepínače Bluetooth aktivujete bezdrátový režim — modrá kontrolka bliká a přehrávač je vyhledatelný. Bluetooth zařízení (reproduktor, sluchátka) přepněte do režimu vyhledávání a vyberte „Syitren R400“. Po úspěšném spojení modrá kontrolka trvale svítí a lze přehrávat hudbu. Dlouhým stiskem (reset Bluetooth) přehrávač opět zpřístupníte pro nové párování.

4. Technické parametry

Bluetooth	verze 5.3
Podporované disky	CD / CD-R / CD-RW
Podporované formáty	CD, CD-G, MP3

Audio výstup	3,5 mm (AUX)
Vestavěný reproduktor	ne (nutná sluchátka / externí reproduktor)
Akumulátor	18650, 2000 mAh (jmenovitě 1800 mAh)
Napájení / nabíjení	DC 5 V / 2 A
Doba nabíjení	cca 4 hodiny
Doba přehrávání	cca 4 hodiny
Ovládání	fyzická tlačítka

5. Bezpečnostní pokyny

- Přehrávač nevystavujte dešti ani vlhkosti — hrozí požár a úraz elektrickým proudem.
- Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem.
- Nepokládejte na přístroj nádoby s tekutinami; zabraňte vniknutí vody.
- Nezakrývejte otvory přístroje a před připojením zkontrolujte, zda konektor odpovídá a je správně orientován.
- Udržujte mimo zdroje tepla.
- Zařízení sami nerozebírejte; opravu svěřte kvalifikovanému servisu.
- Nedívejte se přímo do laserové hlavy — hrozí poškození zraku.

6. Likvidace

Výrobek nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Vztahuje se na něj směrnice EU 2012/19/EU (OEEZ). Před recyklací pokud možno vyjměte baterie/akumulátory. Zařízení odevzdejte na sběrném místě elektrozařízení. Obal je z ekologického materiálu a patří do tříděného odpadu.

Slovenčina

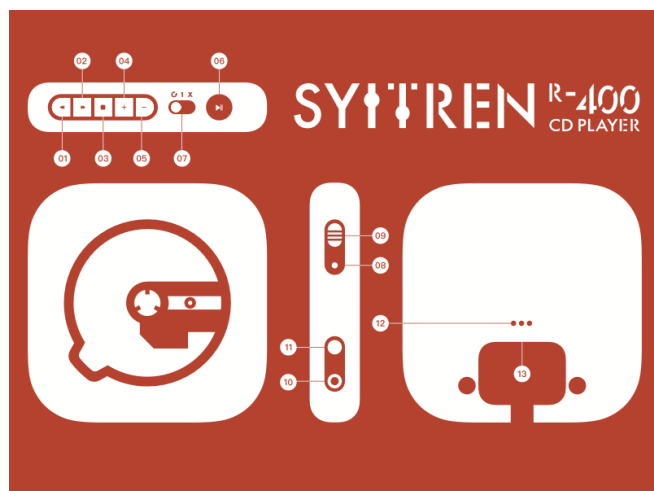
SYITREN

R400

Prenosný CD prehrávač s Bluetooth

Návod na použitie

R400 prehráva disky CD, CD-G a súbory MP3 a kombinuje klasické prehrávanie CD s bezdrôtovým pripojením Bluetooth 5.3. Prehrávač sám osebe neobsahuje reproduktor; zvuk privádza do slúchadiel alebo reproduktora cez výstup 3,5 mm, prípadne bezdrôtovo cez Bluetooth.

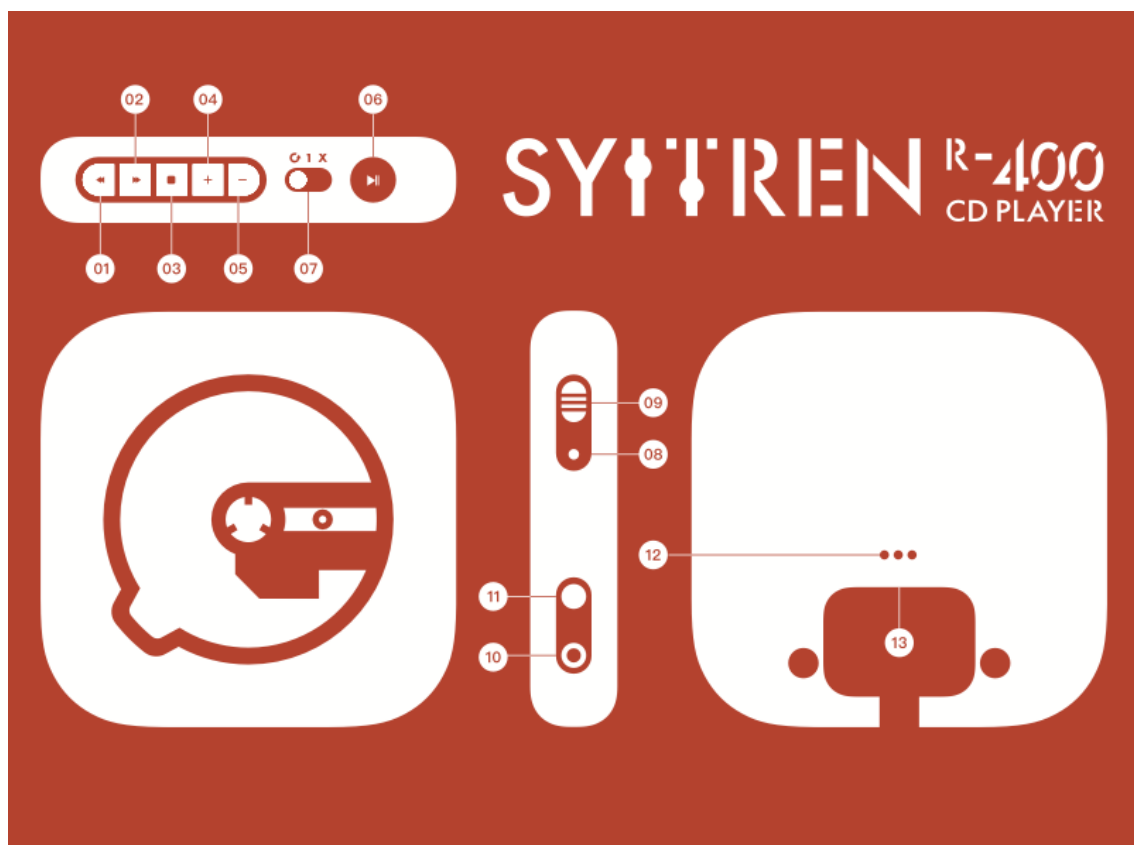


1. Úvod

Ďakujeme za zakúpenie CD prehrávača Sytren R400. Pred prvým použitím si prečítajte tento návod a uschovajte ho pre budúcu potrebu.

R400 prehráva disky CD, CD-G a súbory MP3 a kombinuje klasické prehrávanie CD s bezdrôtovým pripojením Bluetooth 5.3. Prehrávač sám osebe neobsahuje reproduktor; zvuk privádza do slúchadiel alebo reproduktora cez výstup 3,5 mm, prípadne bezdrôtovo cez Bluetooth.

2. Ovládacie prvky a konektory



Ovládacie prvky a konektory prehrávača R400

1	Predchádzajúca skladba (krátke stlačenie) / pretáčanie vzad (dlhé stlačenie)
2	Ďalšia skladba (krátke stlačenie) / pretáčanie vpred (dlhé stlačenie)
3	Zastavenie prehrávania
4	Hlasitosť +
5	Hlasitosť –
6	Prehrať / pauza
7	Prepínač režimu prehrávania (☞ opakovať všetko / 1 jednorazové opakovanie / X náhodne)
8	Stavová kontrolka

9	Vypínač
10	Výstup AUX 3,5 mm (slúchadlá / reproduktor)
11	Prepínač výstupu / reset Bluetooth — krátke stlačenie: prepnutie drôtový ↔ Bluetooth; dlhé stlačenie: reset párovania
12	Kontrolka napájania / nabíjania
13	Nabíjací konektor

3. Obsluha

Prehrávanie CD

Pri prvom použití odstráňte ochrannú kartu. Vložte disk a spustite prehrávanie tlačidlom Prehrať/pauza. Počas prehrávania CD nezastavujte rotáciu disku násilím.

Zapnutie a vypnutie

Páčku vypínača prepnete nahor — prehrávač sa zapne. Prepnutím nadol ho vypnete.

Výstupné rozhranie

R400 má audio výstup 3,5 mm na pripojenie slúchadiel alebo reproduktora. Ak do výstupu 3,5 mm zapojíte kábel v režime Bluetooth, prehrávač sa prepne na drôtový výstup a rozsvieti sa červená kontrolka.

Napájanie a nabíjanie

R400 má vstavaný akumulátor (článok 18650). Nabíjajte priloženým káblom (adaptér nie je súčasťou balenia; odporúča sa 5 V / 2 A). Stav batérie signalizuje kontrolka: „1 dióda“ ≈ 30 %, „2 diódy“ ≈ 50 %, „3 diódy“ ≈ 100 %. Počas nabíjania kontrolka postupne bliká, po plnom nabití svieti trvalo. Plné nabitie trvá približne 4 hodiny a vystačí zhruba na 4 hodiny počúvania.

Bluetooth

Po zapnutí je predvolený drôtový režim (3,5 mm). Stlačením prepínača Bluetooth aktivujete bezdrôtový režim — modrá kontrolka bliká a prehrávač je vyhľadateľný. Bluetooth zariadenie (reproduktor, slúchadlá) prepnete do režimu vyhľadávania a vyberte „Syitren R400“. Po úspešnom spojení modrá kontrolka trvalo svieti a možno prehrávať hudbu. Dlhým stlačením (reset Bluetooth) prehrávač opäť sprístupníte na nové párovanie.

4. Technické parametre

Bluetooth	verzia 5.3
Podporované disky	CD / CD-R / CD-RW
Podporované formáty	CD, CD-G, MP3

Audio výstup	3,5 mm (AUX)
Vstavaný reproduktor	nie (nutné slúchadlá / externý reproduktor)
Akumulátor	18650, 2000 mAh (menovito 1800 mAh)
Napájanie / nabíjanie	DC 5 V / 2 A
Doba nabíjania	cca 4 hodiny
Doba prehrávania	cca 4 hodiny
Ovládanie	fyzické tlačidlá

5. Bezpečnostné pokyny

- Prehrávač nevystavujte dažďu ani vlhkosti — hrozí požiar a úraz elektrickým prúdom.
- Používajte iba príslušenstvo odporúčané výrobcom.
- Nekladte na prístroj nádoby s tekutinami; zabráňte vniknutiu vody.
- Nezakrývajte otvory prístroja a pred pripojením skontrolujte, či konektor zodpovedá a je správne orientovaný.
- Udržujte mimo zdrojov tepla.
- Zariadenie sami nerozoberajte; opravu zverte kvalifikovanému servisu.
- Nepozerajte sa priamo do laserovej hlavy — hrozí poškodenie zraku.

6. Likvidácia

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Vzťahuje sa naň smernica EÚ 2012/19/EÚ (OEEZ). Pred recykláciou podľa možnosti vyberte batérie/akumulátory. Zariadenie odovzdajte na zbernom mieste elektrozariadení. Obal je z ekologického materiálu a patrí do triedeného odpadu.

English

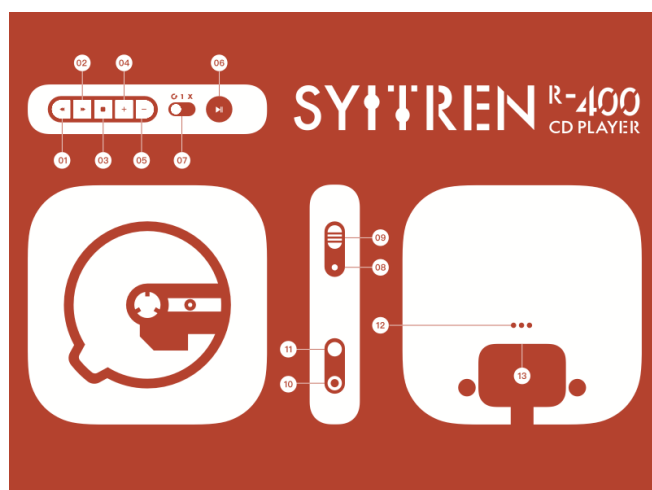
SYITREN

R400

Portable CD Player with Bluetooth

User manual

The R400 plays CD, CD-G discs and MP3 files, combining classic CD playback with a Bluetooth 5.3 wireless connection. The player itself has no speaker; it outputs sound to headphones or a speaker via the 3.5 mm output, or wirelessly via Bluetooth.

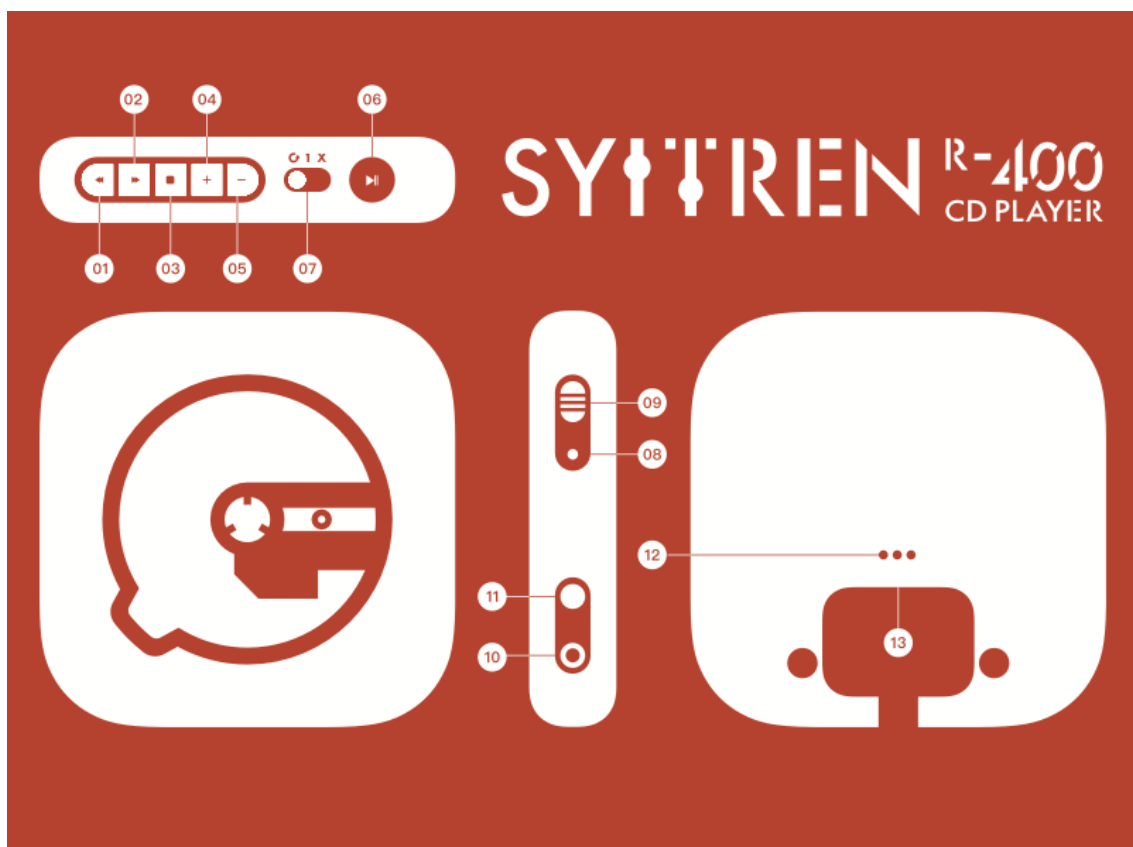


1. Introduction

Thank you for purchasing the Sytiren R400 CD player. Please read this manual before first use and keep it for future reference.

The R400 plays CD, CD-G discs and MP3 files, combining classic CD playback with a Bluetooth 5.3 wireless connection. The player itself has no speaker; it outputs sound to headphones or a speaker via the 3.5 mm output, or wirelessly via Bluetooth.

2. Controls and connectors



Controls and connectors of the R400 player

1	Previous track (short press) / rewind (long press)
2	Next track (short press) / fast forward (long press)
3	Stop playback
4	Volume +
5	Volume –
6	Play / pause
7	Playback mode switch (☞ repeat all / 1 single repeat / X random)
8	Status light

9	Power switch
10	AUX output 3.5 mm (headphones / speaker)
11	Output switch / Bluetooth reset — short press: switch wired ↔ Bluetooth; long press: reset pairing
12	Power / charging indicator
13	Charging connector

| 3. Operation

CD playback

On first use, remove the protective card. Insert a disc and start playback with the Play/pause button. Do not stop the disc rotation by force during CD playback.

Switching on and off

Flip the power switch up — the player turns on. Flip it down to turn it off.

Output interface

The R400 has a 3.5 mm audio output for connecting headphones or a speaker. If you plug a cable into the 3.5 mm output while in Bluetooth mode, the player switches to wired output and the red indicator lights up.

Power and charging

The R400 has a built-in battery (18650 cell). Charge it with the supplied cable (adapter not included; 5 V / 2 A recommended). The indicator shows the battery state: "1 light" ≈ 30%, "2 lights" ≈ 50%, "3 lights" ≈ 100%. During charging the indicator blinks in sequence; when fully charged it stays on. A full charge takes about 4 hours and lasts roughly 4 hours of playback.

Bluetooth

After switching on, the default is wired mode (3.5 mm). Press the Bluetooth switch to activate wireless mode — the blue indicator blinks and the player becomes discoverable. Set your Bluetooth device (speaker, headphones) to search mode and select "Sytren R400". Once connected, the blue indicator stays on and you can play music. Long-press (Bluetooth reset) to make the player discoverable again for new pairing.

| 4. Specifications

Bluetooth	version 5.3
Supported discs	CD / CD-R / CD-RW
Supported formats	CD, CD-G, MP3

Audio output	3.5 mm (AUX)
Built-in speaker	no (headphones / external speaker required)
Battery	18650, 2000 mAh (rated 1800 mAh)
Power / charging	DC 5 V / 2 A
Charging time	approx. 4 hours
Playback time	approx. 4 hours
Controls	physical buttons

5. Safety instructions

- Do not expose the player to rain or moisture — risk of fire and electric shock.
- Use only accessories recommended by the manufacturer.
- Do not place containers with liquids on the device; prevent water ingress.
- Do not cover the device's openings, and before connecting check that the connector matches and is correctly oriented.
- Keep away from heat sources.
- Do not disassemble the device yourself; refer repairs to qualified service.
- Do not look directly into the laser head — risk of eye damage.

6. Disposal

Do not dispose of the product with normal household waste. It is subject to EU Directive 2012/19/ EU (WEEE). Where possible, remove the batteries before recycling. Hand the device in at an electrical-equipment collection point. The packaging is made of environmentally friendly material and belongs in separated waste.

Deutsch

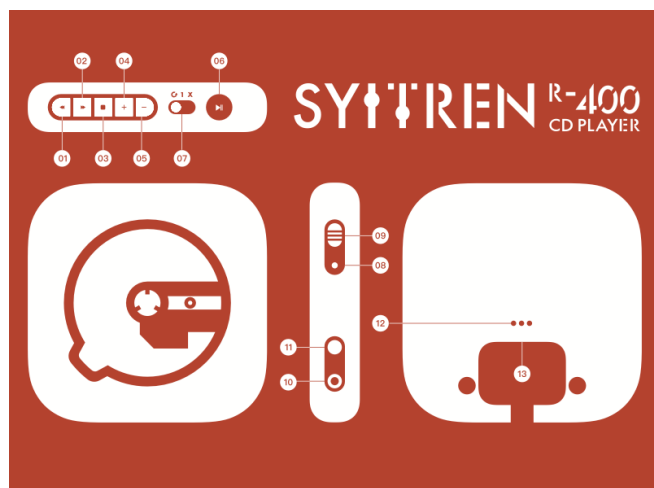
SYITREN

R400

Tragbarer CD-Player mit Bluetooth

Bedienungsanleitung

Der R400 spielt CD-, CD-G-Discs und MP3-Dateien ab und verbindet klassische CD-Wiedergabe mit einer drahtlosen Bluetooth-5.3-Verbindung. Der Player selbst besitzt keinen Lautsprecher; er gibt den Ton über den 3,5-mm-Ausgang an Kopfhörer oder einen Lautsprecher aus oder drahtlos über Bluetooth.

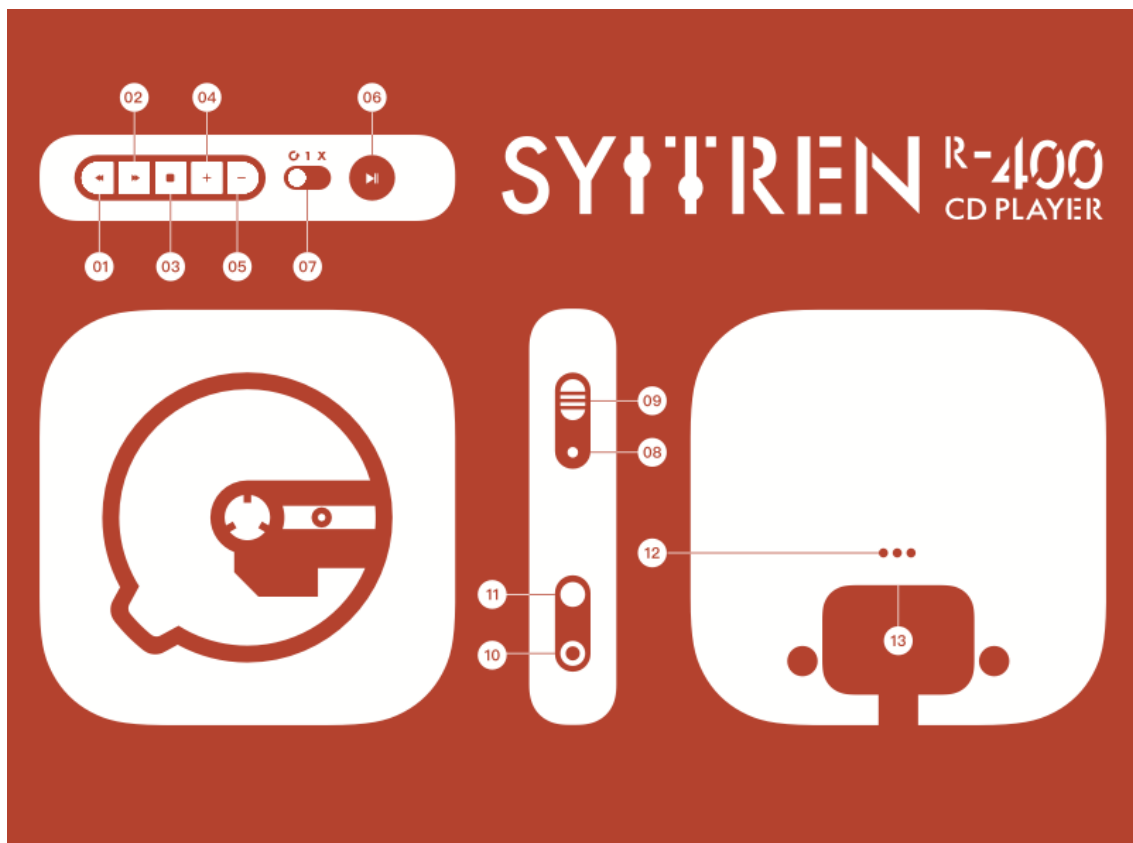


1. Einführung

Vielen Dank für den Kauf des Sytiren R400 CD-Players. Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem ersten Gebrauch und bewahren Sie sie für später auf.

Der R400 spielt CD-, CD-G-Discs und MP3-Dateien ab und verbindet klassische CD-Wiedergabe mit einer drahtlosen Bluetooth-5.3-Verbindung. Der Player selbst besitzt keinen Lautsprecher; er gibt den Ton über den 3,5-mm-Ausgang an Kopfhörer oder einen Lautsprecher aus oder drahtlos über Bluetooth.

2. Bedienelemente und Anschlüsse



Bedienelemente und Anschlüsse des R400

1	Vorheriger Titel (kurz drücken) / Rücklauf (lang drücken)
2	Nächster Titel (kurz drücken) / Vorlauf (lang drücken)
3	Wiedergabe stoppen
4	Lautstärke +
5	Lautstärke –
6	Wiedergabe / Pause
7	Wiedergabemodus-Schalter (☞ alle wiederholen / 1 Einzeltitel wiederholen / X zufällig)
8	Statusanzeige

9	Ein-/Ausschalter
10	AUX-Ausgang 3,5 mm (Kopfhörer / Lautsprecher)
11	Ausgangsschalter / Bluetooth-Reset — kurz drücken: Umschalten kabelgebunden ↔ Bluetooth; lang drücken: Kopplung zurücksetzen
12	Betriebs-/Ladeanzeige
13	Ladeanschluss

| 3. Bedienung

CD-Wiedergabe

Entfernen Sie beim ersten Gebrauch die Schutzkarte. Legen Sie eine Disc ein und starten Sie die Wiedergabe mit der Taste Wiedergabe/Pause. Stoppen Sie die Disc-Drehung während der CD-Wiedergabe nicht gewaltsam.

Ein- und Ausschalten

Schieben Sie den Schalter nach oben — der Player schaltet sich ein. Nach unten schalten Sie ihn aus.

Ausgang

Der R400 hat einen 3,5-mm-Audioausgang zum Anschluss von Kopfhörern oder einem Lautsprecher. Wenn Sie im Bluetooth-Modus ein Kabel in den 3,5-mm-Ausgang stecken, wechselt der Player zum kabelgebundenen Ausgang und die rote Anzeige leuchtet.

Stromversorgung und Laden

Der R400 hat einen eingebauten Akku (18650-Zelle). Laden Sie ihn mit dem mitgelieferten Kabel (Netzteil nicht enthalten; 5 V / 2 A empfohlen). Die Anzeige zeigt den Akkustand: „1 Leuchte“ ≈ 30 %, „2 Leuchten“ ≈ 50 %, „3 Leuchten“ ≈ 100 %. Während des Ladens blinkt die Anzeige nacheinander; vollständig geladen leuchtet sie dauerhaft. Eine vollständige Ladung dauert etwa 4 Stunden und reicht für rund 4 Stunden Wiedergabe.

Bluetooth

Nach dem Einschalten ist der kabelgebundene Modus (3,5 mm) voreingestellt. Drücken Sie den Bluetooth-Schalter, um den Drahtlosmodus zu aktivieren — die blaue Anzeige blinkt und der Player wird sichtbar. Versetzen Sie Ihr Bluetooth-Gerät (Lautsprecher, Kopfhörer) in den Suchmodus und wählen Sie „Syitren R400“. Nach erfolgreicher Verbindung leuchtet die blaue Anzeige dauerhaft und Sie können Musik wiedergeben. Langes Drücken (Bluetooth-Reset) macht den Player für eine neue Kopplung wieder sichtbar.

| 4. Technische Daten

Bluetooth	Version 5.3
------------------	-------------

Unterstützte Discs	CD / CD-R / CD-RW
Unterstützte Formate	CD, CD-G, MP3
Audioausgang	3,5 mm (AUX)
Eingebauter Lautsprecher	nein (Kopfhörer / externer Lautsprecher erforderlich)
Akku	18650, 2000 mAh (nominal 1800 mAh)
Stromversorgung / Laden	DC 5 V / 2 A
Ladezeit	ca. 4 Stunden
Wiedergabedauer	ca. 4 Stunden
Bedienung	physische Tasten

5. Sicherheitshinweise

- Setzen Sie den Player nicht Regen oder Feuchtigkeit aus — Brand- und Stromschlaggefahr.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter auf das Gerät; verhindern Sie das Eindringen von Wasser.
- Verdecken Sie die Öffnungen des Geräts nicht und prüfen Sie vor dem Anschließen, ob der Stecker passt und richtig ausgerichtet ist.
- Von Wärmequellen fernhalten.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht selbst; überlassen Sie Reparaturen qualifiziertem Fachpersonal.
- Blicken Sie nicht direkt in den Laserkopf — Gefahr von Augenschäden.

6. Entsorgung

Entsorgen Sie das Produkt nicht über den normalen Hausmüll. Es unterliegt der EU-Richtlinie 2012/19/EU (WEEE). Entnehmen Sie nach Möglichkeit vor dem Recycling die Batterien/Akkus. Geben Sie das Gerät an einer Sammelstelle für Elektrogeräte ab. Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichem Material und gehört in die getrennte Sammlung.

Magyar

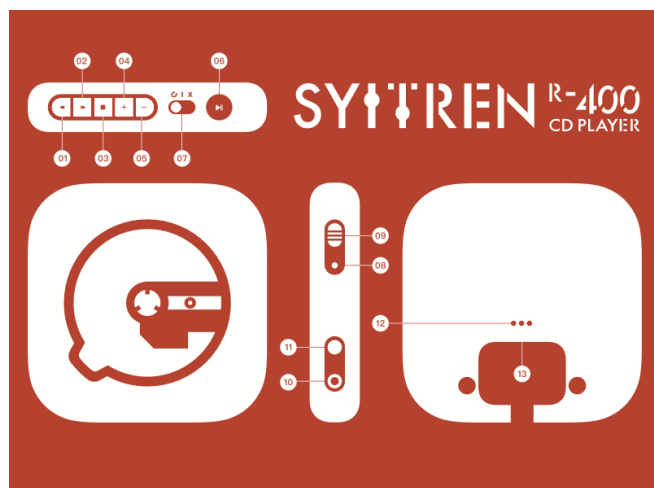
SYITREN

R400

Hordozható CD-lejátszó Bluetooth-szal

Használati útmutató

Az R400 CD-, CD-G-lemezeket és MP3-fájlokat játszik le, a klasszikus CD-lejátszást Bluetooth 5.3 vezeték nélküli kapcsolattal ötvözve. A lejátszóban nincs hangszóró; a hangot a 3,5 mm-es kimeneten át fejhallgatóra vagy hangszóróra, illetve vezeték nélkül Bluetoothon keresztül továbbítja.

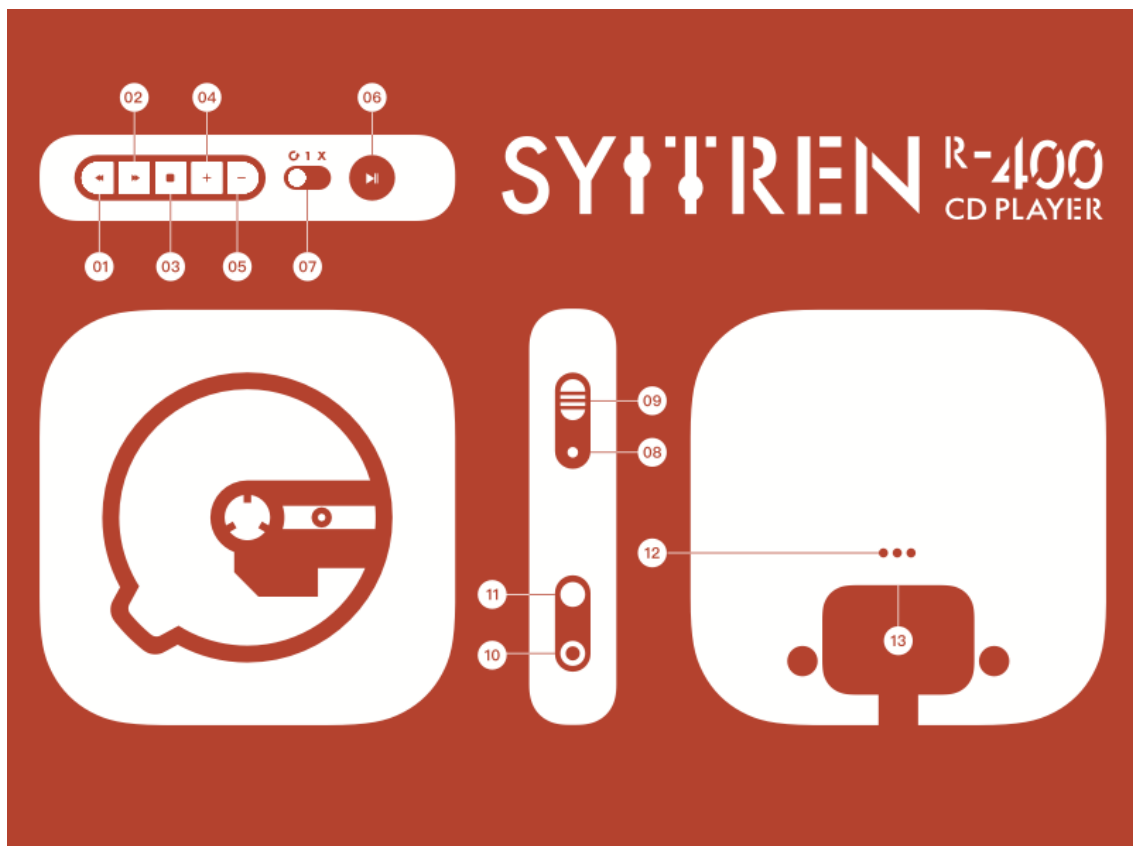


1. Bevezetés

Köszönjük, hogy megvásárolta a Sytiren R400 CD-lejátszót. Az első használat előtt olvassa el ezt az útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

Az R400 CD-, CD-G-lemezeket és MP3-fájlokat játszik le, a klasszikus CD-lejátszást Bluetooth 5.3 vezeték nélküli kapcsolattal ötvözve. A lejátszóban nincs hangszóró; a hangot a 3,5 mm-es kimeneten át fejhallgatóra vagy hangszóróra, illetve vezeték nélkül Bluetoothon keresztül továbbítja.

2. Kezelőszervek és csatlakozók



Az R400 lejátszó kezelőszervei és csatlakozói

1	Előző szám (rövid nyomás) / visszatekerés (hosszú nyomás)
2	Következő szám (rövid nyomás) / előretekerés (hosszú nyomás)
3	Lejátszás leállítása
4	Hangerő +
5	Hangerő –
6	Lejátszás / szünet
7	Lejátszási mód kapcsoló (☞ összes ismétlése / 1 egy szám ismétlése / X véletlenszerű)
8	Állapotjelző

9	Főkapcsoló
10	AUX kimenet 3,5 mm (fejhallgató / hangszóró)
11	Kimenet kapcsoló / Bluetooth visszaállítás — rövid nyomás: vezetékes ↔ Bluetooth váltás; hosszú nyomás: párosítás visszaállítása
12	Töltés-/üzemjelző
13	Töltőcsatlakozó

3. Kezelés

CD lejátszása

Első használatkor távolítsa el a védőkártyát. Helyezzen be egy lemezt, és indítsa el a lejátszást a Lejátszás/szünet gombbal. CD lejátszása közben ne állítsa meg erővel a lemez forgását.

Be- és kikapcsolás

Billentse a kapcsolót felfelé — a lejátszó bekapcsol. Lefelé billentve kikapcsolja.

Kimeneti csatlakozó

Az R400 3,5 mm-es audiokimenettel rendelkezik fejhallgató vagy hangszóró csatlakoztatásához. Ha Bluetooth módban kábelt dug a 3,5 mm-es kimenetbe, a lejátszó vezetékes kimenetre vált, és a piros jelző világít.

Tápellátás és töltés

Az R400 beépített akkumulátorral (18650 cella) rendelkezik. Töltse a mellékelt kábellel (adapter nem tartozék; 5 V / 2 A ajánlott). A jelző mutatja az akkumulátor állapotát: „1 fény” ≈ 30%, „2 fény” ≈ 50%, „3 fény” ≈ 100%. Töltés közben a jelző sorban villog; teljes feltöltés után folyamatosan világít. A teljes feltöltés kb. 4 órát vesz igénybe, és nagyjából 4 óra lejátszásra elegendő.

Bluetooth

Bekapcsolás után az alapértelmezett a vezetékes mód (3,5 mm). A Bluetooth kapcsoló megnyomásával aktiválja a vezeték nélküli módot — a kék jelző villog, és a lejátszó észlelhetővé válik. Állítsa Bluetooth eszközét (hangszóró, fejhallgató) keresési módba, és válassza a „Syitren R400” lehetőséget. Sikeres kapcsolódás után a kék jelző folyamatosan világít, és lejátszhatja a zenét. Hosszan lenyomva (Bluetooth visszaállítás) a lejátszó ismét észlelhetővé válik új párosításhoz.

4. Műszaki adatok

Bluetooth	5.3 verzió
Támogatott lemezek	CD / CD-R / CD-RW

Támogatott formátumok	CD, CD-G, MP3
Audiokimenet	3,5 mm (AUX)
Beépített hangszóró	nincs (fejhallgató / külső hangszóró szükséges)
Akkumulátor	18650, 2000 mAh (névleges 1800 mAh)
Tápellátás / töltés	DC 5 V / 2 A
Töltési idő	kb. 4 óra
Lejátszási idő	kb. 4 óra
Kezelés	fizikai gombok

5. Biztonsági utasítások

- Ne tegye ki a lejátszót esőnek vagy nedvességnek — tűz- és áramütésveszély.
- Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használjon.
- Ne helyezzen folyadékkal teli edényt a készülékre; akadályozza meg a víz bejutását.
- Ne takarja el a készülék nyílásait, és csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a csatlakozó megfelelő és helyesen áll-e.
- Tartsa távol hőforrásoktól.
- Ne szerelje szét saját maga a készüléket; a javítást bízza szakszervizre.
- Ne nézzen közvetlenül a lézerfejbe — szemkárosodás veszélye.

6. Ártalmatlanítás

A terméket ne dobja a háztartási hulladékba. Rá vonatkozik a 2012/19/EU (WEEE) irányelv. Újrahasznosítás előtt lehetőség szerint távolítsa el az elemeket/akkumulátorokat. A készüléket adja le elektromos berendezések gyűjtőhelyén. A csomagolás környezetbarát anyagból készült, és a szelektív hulladékba való.

Български

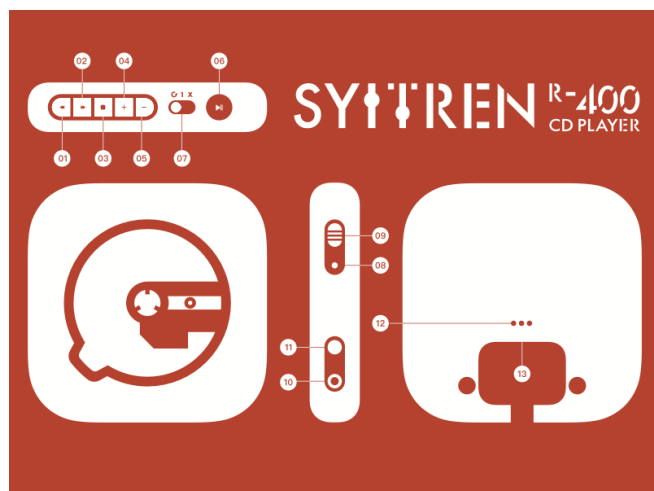
SYITREN

R400

Преносим CD плейър с Bluetooth

Ръководство за употреба

R400 възпроизвежда дискове CD, CD-G и файлове MP3 и съчетава класическото възпроизвеждане на CD с безжична връзка Bluetooth 5.3. Самият плейър няма високоговорител; звукът се извежда към слушалки или високоговорител през изхода 3,5 mm или безжично през Bluetooth.

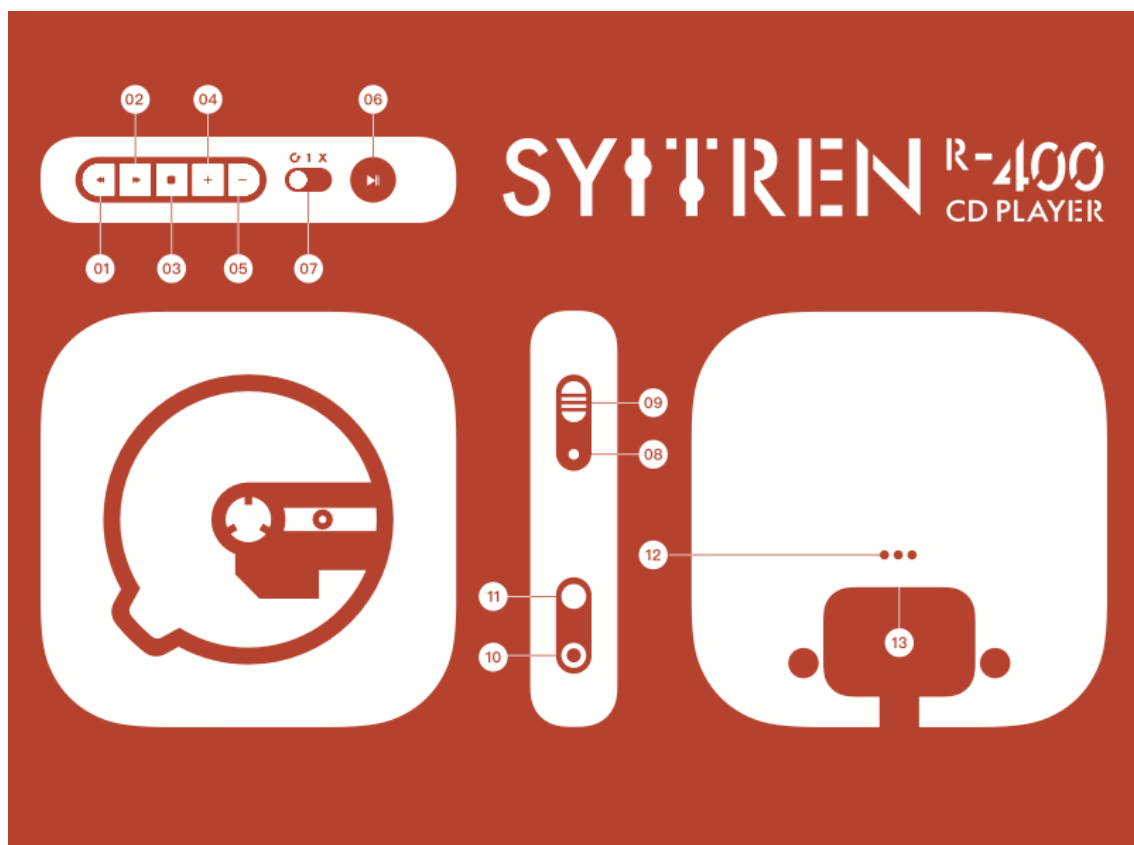


1. Въведение

Благодарим ви, че закупихте CD плейъра Syitren R400. Преди първата употреба прочетете това ръководство и го запазете за бъдеща справка.

R400 възпроизвежда дискове CD, CD-G и файлове MP3 и съчетава класическото възпроизвеждане на CD с безжична връзка Bluetooth 5.3. Самият плейър няма високоговорител; звукът се извежда към слушалки или високоговорител през изхода 3,5 mm или безжично през Bluetooth.

2. Елементи за управление и конектори



Елементи за управление и конектори на плейъра R400

1	Предишен запис (кратко натискане) / превъртане назад (продължително натискане)
2	Следващ запис (кратко натискане) / превъртане напред (продължително натискане)
3	Спиране на възпроизвеждането
4	Сила на звука +
5	Сила на звука –
6	Възпроизвеждане / пауза
7	Превключвател на режим на възпроизвеждане (☞ повтаряне на всички / 1 еднократно повтаряне / X разбъркано)

8	Индикатор за състояние
9	Бутон за включване
10	Изход AUX 3,5 mm (слушалки / високоговорител)
11	Превключвател на изхода / нулиране на Bluetooth — кратко натискане: превключване кабелен ↔ Bluetooth; продължително: нулиране на сдвояването
12	Индикатор за захранване / зареждане
13	Зареждащ конектор

3. Работа

Възпроизвеждане на CD

При първата употреба отстранете защитната карта. Поставете диск и стартирайте възпроизвеждането с бутона Възпроизвеждане/пауза. По време на възпроизвеждане на CD не спирайте въртенето на диска насила.

Включване и изключване

Преместете превключвателя нагоре — плейърът се включва. С преместване надолу го изключвате.

Изходен интерфейс

R400 има аудио изход 3,5 mm за свързване на слушалки или високоговорител. Ако в режим Bluetooth включите кабел в изхода 3,5 mm, плейърът превключва на кабелен изход и червеният индикатор светва.

Захранване и зареждане

R400 има вградена батерия (клетка 18650). Зареждайте с приложения кабел (адаптерът не е включен; препоръчва се 5 V / 2 A). Индикаторът показва състоянието на батерията: „1 светодиод“ ≈ 30%, „2 светодиода“ ≈ 50%, „3 светодиода“ ≈ 100%. По време на зареждане индикаторът мига последователно; при пълно зареждане свети постоянно. Пълното зареждане отнема около 4 часа и стига за приблизително 4 часа възпроизвеждане.

Bluetooth

След включване по подразбиране е кабелният режим (3,5 mm). Натиснете превключвателя Bluetooth, за да активирате безжичния режим — синият индикатор мига и плейърът става откриваем. Настройте вашето Bluetooth устройство (високоговорител, слушалки) в режим на търсене и изберете „Syitren R400“. След успешно свързване синият индикатор свети постоянно и можете да възпроизвеждате музика. Продължителното натискане (нулиране на Bluetooth) прави плейъра отново откриваем за ново сдвояване.

4. Технически данни

Bluetooth	версия 5.3
Поддържани дискове	CD / CD-R / CD-RW
Поддържани формати	CD, CD-G, MP3
Аудио изход	3,5 mm (AUX)
Вграден високоговорител	не (необходими са слушалки / външен високоговорител)
Батерия	18650, 2000 mAh (номинално 1800 mAh)
Захранване / зареждане	DC 5 V / 2 A
Време за зареждане	прибл. 4 часа
Време за възпроизвеждане	прибл. 4 часа
Управление	физически бутони

5. Указания за безопасност

- Не излагайте плейъра на дъжд или влага — опасност от пожар и токов удар.
- Използвайте само препоръчани от производителя аксесоари.
- Не поставяйте съдове с течности върху устройството; предотвратете проникването на вода.
- Не покривайте отворите на устройството и преди свързване проверете дали конекторът съответства и е правилно ориентиран.
- Дръжте далеч от източници на топлина.
- Не разглобявайте устройството сами; поверете ремонта на квалифициран сервиз.
- Не гледайте директно в лазерната глава — опасност от увреждане на зрението.

6. Изхвърляне

Не изхвърляйте продукта с обикновените битови отпадъци. За него важи Директива 2012/19/ЕС (ОЕЕО/ВЕЕЕ). Преди рециклиране по възможност извадете батериите/ акумулаторите. Предайте устройството в пункт за събиране на електрическо оборудване. Опаковката е от екологичен материал и се изхвърля отделно.

Slovenščina

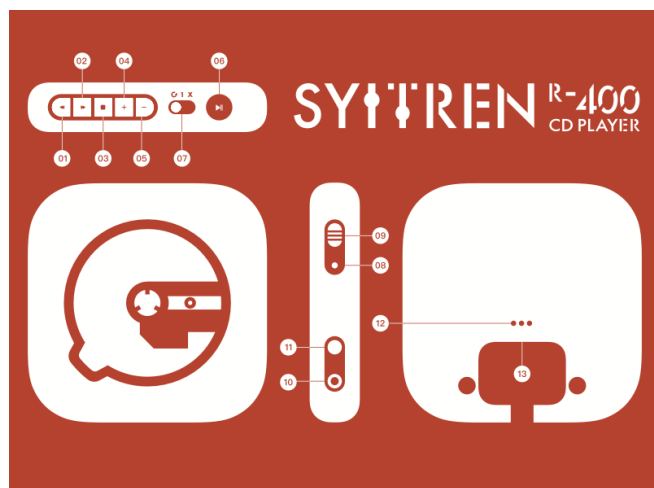
SYITREN

R400

Prenosni CD predvajalnik z Bluetooth

Navodila za uporabo

R400 predvaja plošče CD, CD-G in datoteke MP3 ter združuje klasično predvajanje CD-jev z brezžično povezavo Bluetooth 5.3. Sam predvajalnik nima zvočnika; zvok pošilja v slušalke ali zvočnik prek izhoda 3,5 mm ali brezžično prek povezave Bluetooth.

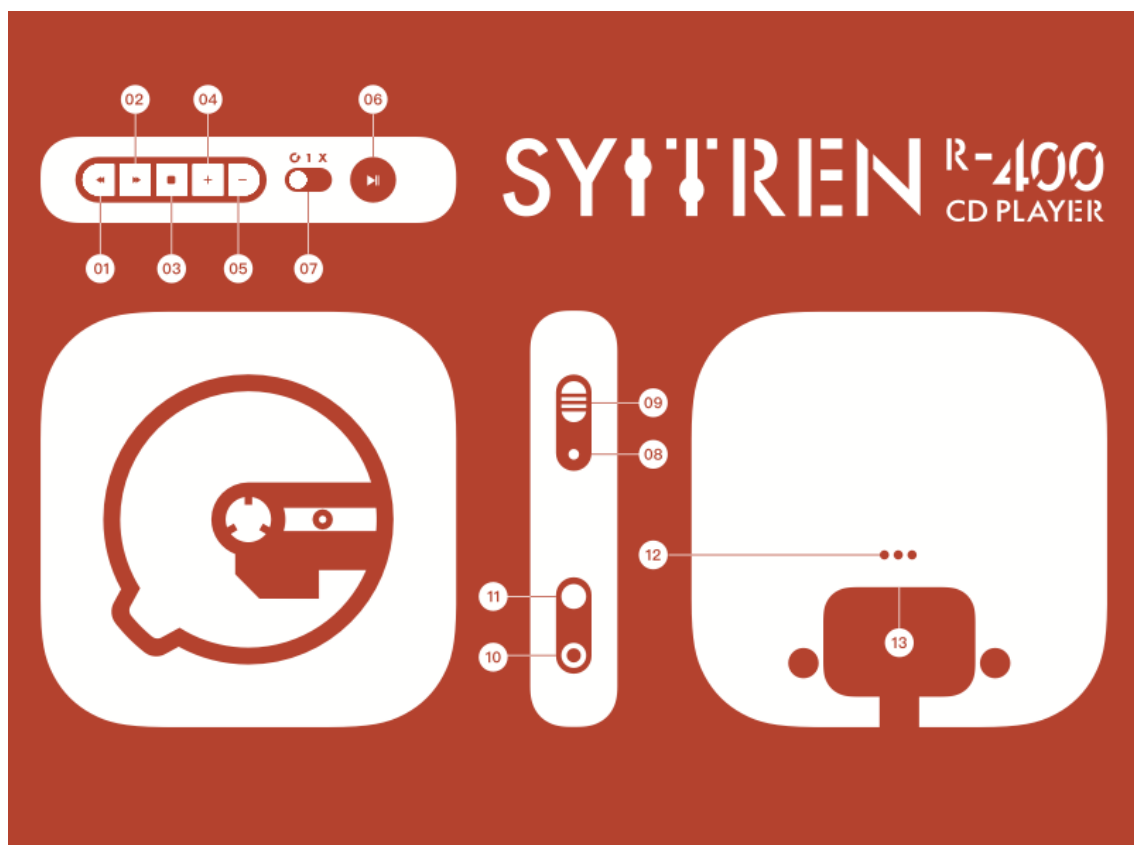


1. Uvod

Zahvaljujemo se vam za nakup CD predvajalnika Sytiren R400. Pred prvo uporabo preberite ta navodila in jih shranite za poznejšo uporabo.

R400 predvaja plošče CD, CD-G in datoteke MP3 ter združuje klasično predvajanje CD-jev z brezžično povezavo Bluetooth 5.3. Sam predvajalnik nima zvočnika; zvok pošilja v slušalke ali zvočnik prek izhoda 3,5 mm ali brezžično prek povezave Bluetooth.

2. Upravljalni elementi in priključki



Upravljalni elementi in priključki predvajalnika R400

1	Prejšnja skladba (kratak pritisk) / previjanje nazaj (dolg pritisk)
2	Naslednja skladba (kratak pritisk) / previjanje naprej (dolg pritisk)
3	Zaustavitev predvajanja
4	Glasnost +
5	Glasnost –
6	Predvajanje / premor
7	Stikalo načina predvajanja (☉ ponovi vse / 1 ponovi eno / X naključno)
8	Indikator stanja

9	Stikalo za vklop
10	Izhod AUX 3,5 mm (slušalke / zvočnik)
11	Stikalo izhoda / ponastavitev Bluetooth — kratek pritisk: preklop žično ↔ Bluetooth; dolg pritisk: ponastavitev seznanitve
12	Indikator napajanja / polnjenja
13	Polnilni priključek

| 3. Uporaba

Predvajanje CD

Ob prvi uporabi odstranite zaščitno kartico. Vstavite ploščo in začnite predvajanje s tipko Predvajanje/premor. Med predvajanjem CD-ja ne zaustavljajte vrtenja plošče na silo.

Vklop in izklop

Stikalo premaknite navzgor — predvajalnik se vklopi. S premikom navzdol ga izklopite.

Izhodni priključek

R400 ima 3,5 mm zvočni izhod za priključitev slušalk ali zvočnika. Če v načinu Bluetooth priključite kabel v izhod 3,5 mm, predvajalnik preklopi na žični izhod in rdeči indikator zasveti.

Napajanje in polnjenje

R400 ima vgrajeno baterijo (celica 18650). Polnite s priloženim kablom (napajalnik ni priložen; priporočeno 5 V / 2 A). Indikator prikazuje stanje baterije: »1 lučka« ≈ 30 %, »2 lučki« ≈ 50 %, »3 lučke« ≈ 100 %. Med polnjenjem indikator zaporedno utripa; ko je povsem napolnjen, sveti neprekinjeno. Polno polnjenje traja približno 4 ure in zadostuje za približno 4 ure predvajanja.

Bluetooth

Po vklopu je privzeti žični način (3,5 mm). Pritisnite stikalo Bluetooth za vklop brezžičnega načina — modri indikator utripa in predvajalnik je viden. Napravo Bluetooth (zvočnik, slušalke) preklopite v način iskanja in izberite »Syitren R400«. Po uspešni povezavi modri indikator sveti neprekinjeno in lahko predvajate glasbo. Z dolgim pritiskom (ponastavitev Bluetooth) je predvajalnik znova viden za novo seznanitev.

| 4. Tehnični podatki

Bluetooth	različica 5.3
Podprte plošče	CD / CD-R / CD-RW
Podprti formati	CD, CD-G, MP3
Zvočni izhod	3,5 mm (AUX)

Vgrajeni zvočnik	ne (potrebne slušalke / zunanji zvočnik)
Baterija	18650, 2000 mAh (nazivno 1800 mAh)
Napajanje / polnjenje	DC 5 V / 2 A
Čas polnjenja	pribl. 4 ure
Čas predvajanja	pribl. 4 ure
Upravljanje	fizične tipke

5. Varnostna navodila

- Predvajalnika ne izpostavljajte dežju ali vlagi — nevarnost požara in električnega udara.
- Uporabljajte samo dodatke, ki jih priporoča proizvajalec.
- Na napravo ne postavljajte posod s tekočino; preprečite vdor vode.
- Ne prekrivajte odprtih naprav in pred priključitvijo preverite, ali priključek ustreza in je pravilno usmerjen.
- Hranite stran od virov toplote.
- Naprave ne razstavljajte sami; popravilo prepustite usposobljenemu servisu.
- Ne glejte neposredno v lasersko glavo — nevarnost poškodbe oči.

6. Odstranjevanje

Izdelka ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Zanj velja direktiva EU 2012/19/EU (OEEO/WEEE). Pred recikliranjem po možnosti odstranite baterije/akumulatorje. Napravo oddajte na zbirnem mestu za električno opremo. Embalaža je iz okolju prijaznega materiala in sodi med ločene odpadke.

Română

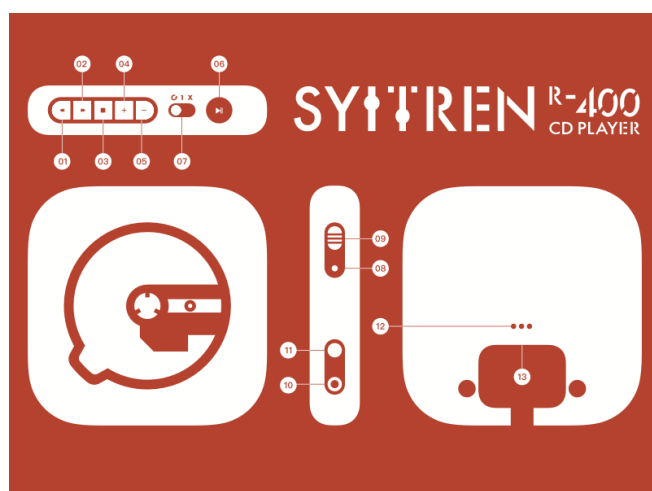
SYITREN

R400

CD player portabil cu Bluetooth

Manual de utilizare

R400 redă discuri CD, CD-G și fișiere MP3, combinând redarea CD clasică cu o conexiune wireless Bluetooth 5.3. Player-ul în sine nu are difuzor; transmite sunetul către căști sau o boxă prin ieșirea de 3,5 mm sau fără fir prin Bluetooth.

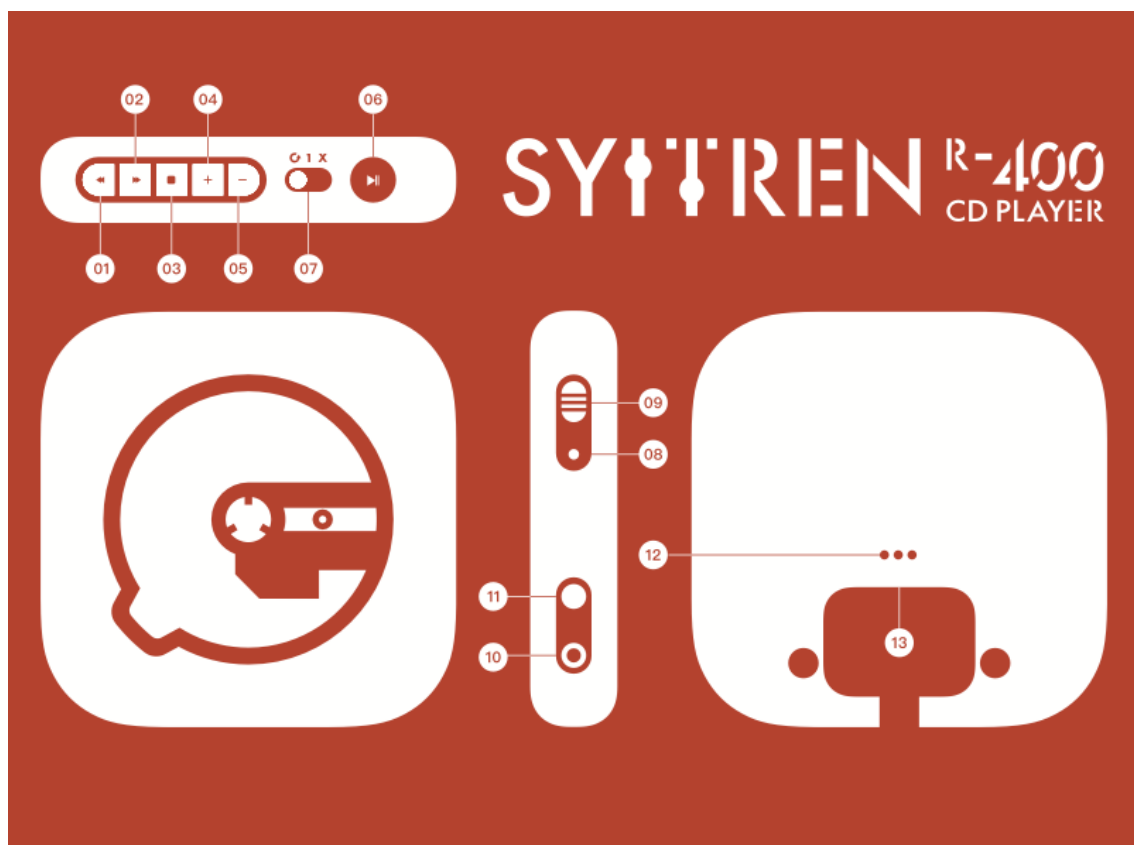


1. Introducere

Vă mulțumim pentru achiziționarea CD player-ului Sytren R400. Vă rugăm să citiți acest manual înainte de prima utilizare și să îl păstrați pentru consultări ulterioare.

R400 redă discuri CD, CD-G și fișiere MP3, combinând redarea CD clasică cu o conexiune wireless Bluetooth 5.3. Player-ul în sine nu are difuzor; transmite sunetul către căști sau o boxă prin ieșirea de 3,5 mm sau fără fir prin Bluetooth.

2. Elemente de comandă și conectori



Elementele de comandă și conectorii player-ului R400

1	Piesa anterioară (apăsare scurtă) / derulare înapoi (apăsare lungă)
2	Piesa următoare (apăsare scurtă) / derulare înainte (apăsare lungă)
3	Oprirea redării
4	Volum +
5	Volum –
6	Redare / pauză
7	Comutator mod de redare (G repetare toate / 1 repetare o singură piesă / X aleatoriu)
8	Indicator de stare

9	Înterupător de pornire
10	Ieșire AUX 3,5 mm (căști / boxă)
11	Comutator ieșire / resetare Bluetooth — apăsare scurtă: comutare cu fir ↔ Bluetooth; apăsare lungă: resetarea asocierii
12	Indicator de alimentare / încărcare
13	Conector de încărcare

3. Utilizare

Redarea CD

La prima utilizare, îndepărtați cardul de protecție. Introduceți un disc și porniți redarea cu butonul Redare/pauză. În timpul redării CD nu opriți rotația discului cu forța.

Pornire și oprire

Deplasați Înterupătorul în sus — player-ul pornește. Deplasându-l în jos, îl opriți.

Interfața de ieșire

R400 are o ieșire audio de 3,5 mm pentru conectarea căștilor sau a unei boxe. Dacă introduceți un cablu în ieșirea de 3,5 mm în modul Bluetooth, player-ul comută pe ieșirea cu fir și indicatorul roșu se aprinde.

Alimentare și încărcare

R400 are o baterie încorporată (celulă 18650). Încărcați-l cu cablul furnizat (adaptorul nu este inclus; se recomandă 5 V / 2 A). Indicatorul arată starea bateriei: „1 led” ≈ 30%, „2 leduri” ≈ 50%, „3 leduri” ≈ 100%. În timpul încărcării indicatorul clipește secvențial; când este complet încărcat, rămâne aprins. O încărcare completă durează aproximativ 4 ore și ajunge pentru circa 4 ore de redare.

Bluetooth

După pornire, modul implicit este cel cu fir (3,5 mm). Apăsați comutatorul Bluetooth pentru a activa modul wireless — indicatorul albastru clipește și player-ul devine vizibil. Setati dispozitivul Bluetooth (boxă, căști) în modul de căutare și selectați „Syitren R400”. După conectarea reușită, indicatorul albastru rămâne aprins și puteți reda muzică. Apăsarea lungă (resetare Bluetooth) face player-ul din nou vizibil pentru o nouă asociere.

4. Specificații tehnice

Bluetooth	versiunea 5.3
Discuri acceptate	CD / CD-R / CD-RW
Formate acceptate	CD, CD-G, MP3

Ieșire audio	3,5 mm (AUX)
Difuzor încorporat	nu (necesită căști / boxă externă)
Baterie	18650, 2000 mAh (nominal 1800 mAh)
Alimentare / încărcare	DC 5 V / 2 A
Timp de încărcare	aprox. 4 ore
Timp de redare	aprox. 4 ore
Comenzi	butoane fizice

5. Instrucțiuni de siguranță

- Nu expuneți player-ul la ploaie sau umezeală — pericol de incendiu și electrocutare.
- Utilizați numai accesorii recomandate de producător.
- Nu așezați recipiente cu lichide pe dispozitiv; preveniți pătrunderea apei.
- Nu acoperiți orificiile dispozitivului, iar înainte de conectare verificați dacă conectorul corespunde și este orientat corect.
- Feriți de surse de căldură.
- Nu dezamblați singur dispozitivul; încredințați reparațiile unui service calificat.
- Nu priviți direct în capul laser — pericol de afectare a vederii.

6. Eliminare

Nu eliminați produsul împreună cu deșeurile menajere obișnuite. I se aplică Directiva UE 2012/19/UE (DEEE/WEEE). Dacă este posibil, scoateți bateriile/acumulatorii înainte de reciclare. Predați dispozitivul la un punct de colectare a echipamentelor electrice. Ambalajul este dintr-un material ecologic și se colectează separat.

Polski

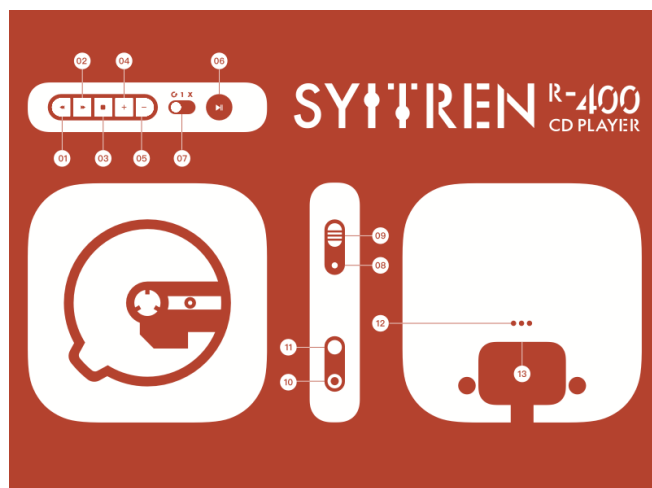
SYITREN

R400

Przenośny odtwarzacz CD z Bluetooth

Instrukcja obsługi

R400 odtwarza płyty CD, CD-G i pliki MP3, łącząc klasyczne odtwarzanie CD z bezprzewodowym połączeniem Bluetooth 5.3. Sam odtwarzacz nie ma głośnika; dźwięk wyprowadza do słuchawek lub głośnika przez wyjście 3,5 mm albo bezprzewodowo przez Bluetooth.

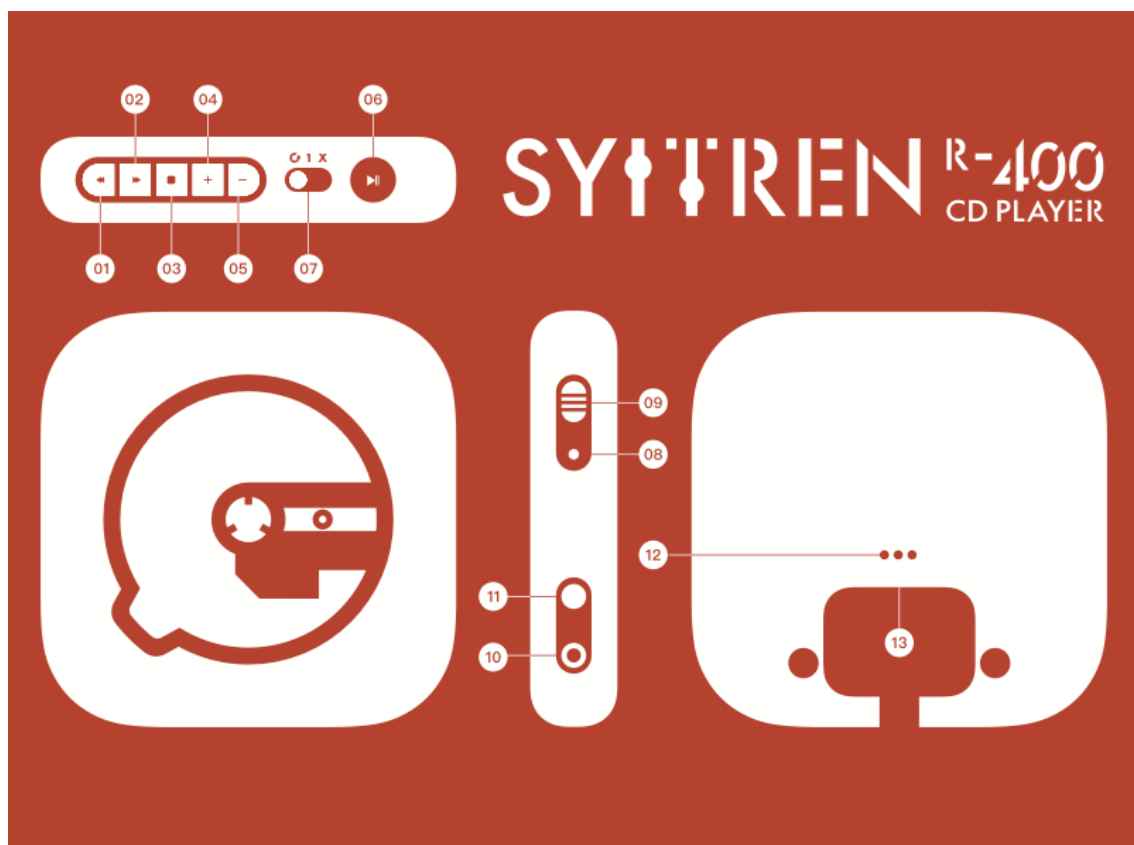


1. Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup odtwarzacza CD Sytren R400. Przed pierwszym użyciem prosimy przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość.

R400 odtwarza płyty CD, CD-G i pliki MP3, łącząc klasyczne odtwarzanie CD z bezprzewodowym połączeniem Bluetooth 5.3. Sam odtwarzacz nie ma głośnika; dźwięk wyprowadza do słuchawek lub głośnika przez wyjście 3,5 mm albo bezprzewodowo przez Bluetooth.

2. Elementy sterujące i złącza



Elementy sterujące i złącza odtwarzacza R400

1	Poprzedni utwór (krótkie naciśnięcie) / przewijanie do tyłu (długie naciśnięcie)
2	Następny utwór (krótkie naciśnięcie) / przewijanie do przodu (długie naciśnięcie)
3	Zatrzymanie odtwarzania
4	Głośność +
5	Głośność –
6	Odtwarzanie / pauza
7	Przełącznik trybu odtwarzania (☞ powtarzanie wszystkich / 1 powtarzanie jednego / X losowo)
8	Wskaźnik stanu

9	Wyłącznik zasilania
10	Wyjście AUX 3,5 mm (słuchawki / głośnik)
11	Przełącznik wyjścia / reset Bluetooth — krótkie naciśnięcie: przełączanie przewodowe ↔ Bluetooth; długie: reset parowania
12	Wskaźnik zasilania / ładowania
13	Złącze ładowania

| 3. Obsługa

Odtwarzanie CD

Przy pierwszym użyciu usuń kartę ochronną. Włóż płytę i rozpocznij odtwarzanie przyciskiem Odtwarzanie/pauza. Podczas odtwarzania CD nie zatrzymuj obrotu płyty na siłę.

Włączanie i wyłączanie

Przesuń przełącznik do góry — odtwarzacz się włączy. Przesunięcie w dół go wyłącza.

Interfejs wyjściowy

R400 ma wyjście audio 3,5 mm do podłączenia słuchawek lub głośnika. Jeśli w trybie Bluetooth podłączysz kabel do wyjścia 3,5 mm, odtwarzacz przełączy się na wyjście przewodowe i zapali się czerwony wskaźnik.

Zasilanie i ładowanie

R400 ma wbudowany akumulator (ogniwo 18650). Ładuj dołączonym kablem (zasilacz nie jest dołączony; zalecane 5 V / 2 A). Wskaźnik pokazuje stan baterii: „1 dioda” ≈ 30%, „2 diody” ≈ 50%, „3 diody” ≈ 100%. Podczas ładowania wskaźnik miga kolejno; po pełnym naładowaniu świeci ciągle. Pełne ładowanie trwa około 4 godzin i wystarcza na mniej więcej 4 godziny odtwarzania.

Bluetooth

Po włączeniu domyślny jest tryb przewodowy (3,5 mm). Naciśnij przełącznik Bluetooth, aby włączyć tryb bezprzewodowy — niebieski wskaźnik miga, a odtwarzacz staje się wykrywalny. Ustaw urządzenie Bluetooth (głośnik, słuchawki) w trybie wyszukiwania i wybierz „Sytren R400”. Po udanym połączeniu niebieski wskaźnik świeci ciągle i możesz odtwarzać muzykę. Długie naciśnięcie (reset Bluetooth) ponownie udostępnia odtwarzacz do nowego parowania.

| 4. Dane techniczne

Bluetooth	wersja 5.3
Obsługiwane płyty	CD / CD-R / CD-RW
Obsługiwane formaty	CD, CD-G, MP3

Wyjście audio	3,5 mm (AUX)
Wbudowany głośnik	nie (wymagane słuchawki / głośnik zewnętrzny)
Akumulator	18650, 2000 mAh (nominalnie 1800 mAh)
Zasilanie / ładowanie	DC 5 V / 2 A
Czas ładowania	ok. 4 godziny
Czas odtwarzania	ok. 4 godziny
Sterowanie	przyciski fizyczne

5. Zasady bezpieczeństwa

- Nie wystawiaj odtwarzacza na deszcz ani wilgoć — ryzyko pożaru i porażenia prądem.
- Używaj wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Nie stawiaj na urządzeniu pojemników z płynami; zapobiegaj przedostawaniu się wody.
- Nie zasłaniaj otworów urządzenia, a przed podłączeniem sprawdź, czy złącze pasuje i jest prawidłowo zorientowane.
- Trzymaj z dala od źródeł ciepła.
- Nie rozbieraj urządzenia samodzielnie; naprawę powierz wykwalifikowanemu serwisowi.
- Nie patrz bezpośrednio w głowicę lasera — ryzyko uszkodzenia wzroku.

6. Utylizacja

Nie wyrzucaj produktu razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Podlega on dyrektywie UE 2012/19/UE (WEEE/ZSEE). Przed recyklingiem w miarę możliwości wyjmij baterie/akumulatory. Oddaj urządzenie w punkcie zbiórki sprzętu elektrycznego. Opakowanie jest z materiału ekologicznego i należy do odpadów segregowanych.